

傳統樂舞



何謂型男：就是會十字繡的男生。

傳統技藝在桃源

台東縣桃源國中

桃源の伝統芸能 台東県桃源中学校
Traditional Skills in Taoyuan:
Tau Yuan Junior High School, Taitung County

文・圖 | 章金蓮 (台東縣延平鄉桃源國中教師)

一次巧遇，深受感動

偶然的一個散步日，天突然下起雨來，我與同事匆忙躲進部落裡原住民織布工坊，眼見琳瑯滿目的傳統作品，除了愛不釋手外，對於其編織技術更嘖嘖稱奇！織布工坊的女主人說：「布農族苧麻織布技藝，隨著年輕人遠離家鄉，部落耆老逐漸凋零，她期盼工作坊能成為部落織布與族語教學的場所，肩負布農族文化傳承的責任。」當時，這番話感動了我。

一次體驗，三種創意

教育優先區的「發展原住民教育文化特色」計畫，實施的原則主要是發展本族群傳統文化特色，並配合多元文化教育方式實施教學。教學內容可以採行族語教學和促進族群間交流的活動，更重要的是能夠將原住民傳統藝術、技藝、音樂、體育、舞蹈等活動，及時傳承到新一代的手中。由於本



織布機上緊發條，是桃源國中的布農同胞，親近原住民傳統藝術的契機。

校除了正式將族語教學納入每週課程外；城鄉交流也融入學期中戶外教學行程，而本計畫則著重在原住民傳統技藝創作。

我們嘗試製作織布、刺繡、植物染布等手工織品。安排八年級學生獨立成班，專攻手工織布；九年級與七年級學生併成一班，負責手工刺繡與植物染布。在織布的教學現

場，八年級學生在指導老師要求下，機台前將織線按顏色和條數比例開始繞上，幾經練習，紅、黃、黑三種經緯線不斷交錯著，終於，在上課的第三天，聽到一句「<一丫、一一油」（加油）的歡呼聲，原來班上一位女生，已經將第一個菱形圖騰編織完成，興奮的氛圍，同時也激勵了其他同學。

十字繡課堂上，有別於織布現場的活潑，學生不分男女，安靜地比對老師發下的紙稿。九年級必須繡上雙層或由四個小菱形組成一個大菱形的圖騰，每個菱形圖騰又須逐層

繡上紅色、黃色、綠色及白色等四種顏色。七年級的圖騰較為簡單：兩個男人去山上打獵獵到了一隻山豬，中間用一根扁擔將綁手綁腳的山豬一起扛回家，顏色使用棕色、白色、藍色和土黃等色彩。十字繡必須專注且很花眼力，不僅格子要算對，繡線顏色也不許有差錯。所以，在上課的第一週，繡線拆掉重做是常見的動作，非常需要耐心與時間的功夫。

植物染布，為燒柴煮水和編製圖形材料的取用方便，兩班學生特別走到指導老師織布工坊。將學生分組，染布上的圖形則由各組自行創作。男生

們自告奮勇要燒柴煮水，少數男生則在一旁將染布用的樹材切成小片段；女生們開始在還是素色的染布上，綁上好幾條橡皮筋，試圖綁出不朽圖騰。水滾了，樹材在水裡釋放出桃紅色的鮮豔汁液，約兩小時後，指導老師下令各組將素色染布放入水中，且還要泡一個晚上。隔天一早，指導老師開車將染布載到學校，再由原班人馬將染色成功的染布，展開並曝曬於鐵欄杆上。見到自己作品的那一刻，學生驚呼連連！我，不禁感動起來：傳承，原來可以如此簡單！

文化洗禮，驚艷全場

學期末，特別舉辦「小布農的一步一腳印」成果發表。我們可愛的學生們，真的做到了實際體驗文化洗禮！而且，獲得家長及老師一致肯定。回顧不久之前，因為一場急雨促成的一段偶遇，興起了桃源國中的布農族人，親近原住民傳統藝術的契機。堅忍完成的傑作，更在本校第38屆畢業典禮上，再一次驚艷全場！◆



畢業班同學在族語教室試穿背心，背心圖騰正是八年級學生編織完成的作品。

製作織布、刺繡、植物染布等手工織品，繡線拆掉重做是常見的動作，學生克服實作過程的挫折，「小布農的一步一腳印」作品展上，驚艷全場！